

Periodical Publications ^{Europe} Great Britain
and Ireland, Colonial, Hongkong, India, &c.

週

刊

報

珍

INDIC

一千八百五十三年八月朔日 第壹號

遐邇貫珍

香港中環英華書院印送
每號收回紙墨錢十五文

遐邇貫珍第一號目錄

英華年月歷紀並訣

序言

西興括論

香港紀畧

喻言一則

金山採金條規

近日各報

題詞

創論通遐邇，宏詞貫古今。幽深開鳥道，聲價重鷄林。妙解醒塵目，良工費苦心。吾儒稽域外，賴爾作南針。秉筆風存古，斯言直道行。精詳期實用，褒貶總公評。一氣聯中外，同文覩治平。坤輿誇絕異，空負著書名。按西洋南懷仁有坤輿外紀入四庫全書

保定章東耘題

英年月閏日歌訣

一千八百五十三年日紀

英年十二月

正月初一日

即壬子年十一月二十二

其數同中原

二月初一日

十二月二十四

四六九十一

三月初一日

癸丑年正月二十二

卅日皆圓全

四月初一日

二月二十三

餘月三十一

五月初一日

三月二十四

此數亦易言

六月初一日

四月二十五

惟逢春二月

七月初一日

五月二十五

廿八日常年

八月初一日

六月二十七

四歲遇一閏

九月初一日

七月二十八

廿九日無愆

十月初一日

八月二十九

英年十二月

十一月初一日

十月初一

序言

吾在中國數載，屢思其地，誠爲佳境。其山孕奇蓄異，寶藏而五金礦穴興焉。其河分派，利濟而灌溉，載運備焉。其平原膏田沃壤，蕃植蔬果五穀，千百種悉數而不能終。其巨海涵生廣育，恒產魚鱉水族，萬千人採食而不能盡。念及此，稱之爲華夏，誠不虛也。復思其人，常盈億兆，類多聰秀，恒耐勤勞。其儒者不惜數十載窓下，寒暑辛勤，研求古昔聖賢訓詞之蘊，追溯前代鑑史政治之方。其農人早夜致力耕耨，殫瘁之區，收穫倉箱豐登之溢，尙有織造絹帛，甄陶磁器，雕鏤采刻等類，由此觀之，環瀛列邦，各有美利，誠難比擬。中國人類之俊秀物產之蕃庶，可置之列邦上等之伍。所惜者，中國雖有此俊秀蕃庶，其古昔盛時，教化隆美，久已超邁儕倫。何期倏忽至今，列邦間有蒸蒸日上之勢，而中國且將降格以從。

焉，是可歎已。我英國創始之祖，未備冠裳之時，中國人已解用絲帛。古之亞墨利加國人，祇識泛海捕魚，刻木爲舟。中國已有指南針，製造巨船，出海載運，惟今日不然。列邦日進月盛，而中國且每降日下。其現用商船，恒不逮於古。而聖哲久未挺生，在其始祖，惟虔祀上帝，迨後乃紛崇無知覺之偶像。列邦商船，駛行迅利，天下無港無之。而中國商船，裝駕鈍滯，至遠但抵息力葛羅巴等處。列邦偶遇荒年，迅速派船四出，運米賑濟。而中國值荒，惟靠本土，千萬蒼生，饑困者紛紛坐斃。列邦大江泛溢，卽能築造石塘，永杜其害。而中國黃河，每歲衝決爲災，羣黎遭溺。列邦紛興火船，遇風水俱逆，每一時可行八十餘里。而中國一無所有，亦無人解造。泰西各國俱有火車，人貨並載，每一時可行三百六十餘里。而中國至速，僅屬乘騎，每時可馳二十餘里。其平常行旅，每時不過十餘

里耳泰西各國創造電氣秘機凡有所欲言瞬息可達數千里而中國從未聞此其致此之由總緣中國邇年與列邦不通聞問昔年列邦人於中土隨意遊騁近年阻其往來卽偶有交接每受中國人欺侮惟准赴五港通商而已彼此不相交我有所得不能指示見授爾有所聞無從剖皙相傳倘若此土恒如列邦准與外國交道相通則兩獲其益列邦人原無意尋戰侵疆因爭占所得理難久享其利不若貿易相安時可獲益無窮也是中國愈見興隆則列邦愈增豐裕上帝創造斯世各國咸界以境土曾錫詔命凡世上之人皆爲一家其原始於一夫一婦所生四海皆爲兄弟設有一家而兄弟數人各分居住其一杜門孤處日用所需尤不肯有無相通緩急相濟是之謂憂喜不相關上帝所以詔令各國凡民相待均如同胞倘遇我有所缺彼以有餘濟之或遇彼有所

乏我以其盈酬之彼此交相通融彼此亦同受其益也吾屢念及此思於每月一次纂輯貫珍一帙誠爲善舉其內有列邦之善端可以述之於中土而中國之美行亦可以達之於我邦俾兩家日臻於洽習中外均得其裨也現經四方探訪欲求一諳習英漢文義之人專司此篇纂輯尙未獲邁仍翹首以俟其人乃先自行手爲編述尤勝於畏難而不爲也惟自忖於漢文義理未能洞達嫺熟恐於篇章字句間有未盡妥協因望閱者於此中文字之疵勿爲深求但取其命意良厚且實爲濟世有用之編更望學問勝我者無論英漢但有佳章妙解郵筒見示俾增入此帙以惠同好諒而助益之是所盼於四海高明耳中國除邸抄載上諭奏摺僅得朝廷舉動大畧外向無日報之類惟泰西各國如此帙者恒爲豐見且價亦甚廉雖寒素之家亦可購閱其內備載各種信息商

船之出入要人之往來並各項著作篇章設如此方遇有要務所關或奇信始現頃刻而四方皆悉其詳前此一二人所僅知者今乃爲衆人所屬目焉中國苟能同此豈不愉快若此寸簡可爲中國人之惠毫末助之俾得以洞明真理而增智術之益斯爲吾受無疆之賜也夫

西興括論

廣西戎事此後總須隨時提叙卽追論往事而溯言之亦所不免是以於此首號將其自己酉年始迄近日至新之信止據其簡要而括言之中華不似泰西諸國恒無分送日報又無置郵遞信更無迅速馳驟平時透達信息多由耳食傳聞或由書筒寄遞素有攜帶書函以資營生其日行至速亦不逾一百二十里故此土相距遼遠之事頗難早得確耗除係要事關係憲應奏朝廷者畢竟入於京抄衆目共覩列後所叙各情間亦得於此但所叙僅撮其時日及地方因其鋪張各說原難憑信且其所載專指軍興之事亦未精詳尤屬迂闊故除時地之外足徵不訛者無幾或畧知其股目幾何盤踞何方朝廷若何震懾而已至若西人志向之所起圖謀之所終並人馬之總數暨各股之或統攝或分雄京抄俱未

之載初言西人始興於己酉年七月抄內載有廣西巡撫鄭祖琛奏劾永福縣知縣張鵬萬緝捕懈弛失察地方事摺內該巡撫言及強盜於西省勢甚昌大更有手錄本不入京抄事係因數士子稟報賊寇情節據由轉奏內言初擾於己酉年三四月始自南寧府柳州府有匪徒成羣劫掠每羣數百人統以頭目彼時業已著名震動地方時閱簡編皆言彼時起義首爲劫奪起見但尙有數股搖動地方各處建旗率用違悖字樣且各頭目原屬天地會黨與者皆能互相接應自己酉夏成羣劫掠招搖耳目至壬子年二月離永安州時已自成一軍幾閱三載流踞祇於廣西其十一府俱遭其害多少不一間或越界而至廣東湖南及貴州等處亦有之已載下文己酉年三月至十月滋擾南寧府柳州府桂林府之永福縣及南寧府之上思州由彼另分一股潛入廣東靈山縣

是月湖南省新寧縣城失陷隣近數城池亦遭劫掠至庚戌年正月擾柳州府之象州四月擾平樂府之賀縣十一月復分一股抵廣東翁源縣另股流劫太平府龍州城又別股劫掠潯州府桂平縣武宣縣慶遠府十二月擾南寧府之橫州至辛亥年二月攻太平府四月取泗城府之西林縣是月廣東翁源縣一股被該撫葉名琛盡殲五月至六月繼攻象州城欲犯貴州之古州並擾思恩府及鬱林州之北流縣八月初一洪秀泉倡統大股克永安州守之時有另股赴廣東羅定州山中立寨固守九月擾潯州府之貴縣由永安州另分股攻桂林府十月擾廣東信宜縣及廣西岑溪縣十二月在靈山縣之股爲各路官殲滅之是月別股屯思恩府山險中擾南寧太平二府壬子年正月有河賊數幫名爲波山艇匪劫奪廣西梧州府二月全股西人忽離永安州計駐彼六月

有餘西人北行無碍卒能克取南京京口瓜州等處卽以此爲發軔之始西人乘永安州俄圍桂林府至四月初一日忽解圍北行入湖南四月十四日攻柳州傍東繞道連陷道州桂陽嘉禾永興安仁醴陵攸縣竟於七月二十八日巡至長沙府圍其城子夜忽又解圍北行於十一月初三克洞庭湖之岳州府各路防堵皆空遂抵湖北界順沂大江至十三日攻克漢陽府十二月初四日遂陷武昌府至癸丑正月初四日離武昌順流而下十一日取九江府十七日取安慶府前在武昌得銀七十萬兩茲在安慶得銀三十萬兩另有糧米不可勝計二月初十日遂克江寧府二十二日克鎮江府二十三日巡入瓜州復克揚州府皆據而守之旣得此咽喉之地遂駐而爲固守之計不復他往若所謀後事皆不及測以上各由俱從京抄節錄抄內自另有提論各項軍務之件或

云彼此交仗官兵陸續得勝西人無數被戮或云朝廷帶兵官員有忠勇可獎有畏怯可哂或云軍需銀兩迭由急公官紳踴躍輸助或云朝廷耗費積至千餘萬或云皇上恩蠲被災全省錢糧或云國帑支絀無從補救京倉糧石日減一日莫能籌運諸臣條奏各策有智有愚種種不一皆不詳錄之一則事屬繁碎言難盡述一則奏摺實難全信卽如奏報交仗各摺始則云大獲勝仗斬級無數末則云不幸復被他竄攻陷某處仍應追剿可冀指日成功等語我西邦人見皇上許久受其欺蒙實有所不解惟西人多寡之數屬幾許圖謀之志何所止倡領之人爲伊誰我西邦人皆不得而知隨頗得風聞其兵甚衆內有崇奉一上帝篤信我教之徒其意專與滿州爲敵恢復明朝究未得其的耗旋於南京失守後逼近上海該處我國商賈雲集貿易甚鉅本國欽差公使卽到

該處調護通商大局駐上海之時因難得確信且地方官一面求借兵船一面給言西人與英爲仇希圖聳聽助之是以欽差擬親乘火船上長江務探其實卽於三月十五日解纜十九日到焦山越日抵江寧修書以火船此來其意有好無爭差人送達船留四日間各官員屢次登岸彼處民人千百成羣下船觀看彼此皆以禮相待意甚欣厚當晤其長諄說現之艱端於我兩不相助惟上海英人生命產業斷勿稍至損害火船遂於二十四日離江寧溯流而西卽回上海此行於江寧得知西人各式情事如其設立國政法律嚴整又頒發新曆書行軍恒有法度分行暫伍最爲肅穆其意欲滅清朝掃除土偶木像專拜獨一眞上帝尊呼爲天父又爲皇上帝其長復云原蒙上帝下凡口敕屢經晤面等事其見貽各種書籍立論具著信服之志其書目曰太平天國癸好

三年新歷天命詔旨書太平禮制太平詔書天父下凡詔書天條書太平條規三字經幼學詩太平天國頒詔書太平軍目太平天國奏准頒行詔書舊遺詔聖書等種中國正直四方禍亂頻興盜寇蜂起土匪乘機橫行於二月中旬福建廈門爲天地會人攻奪其黨本無大志只因挾官司私刑之恨欲報復舊仇據云與別股尙無往還惟已遣人北詣江寧欲投其黨是否允受未可預決但福州有駐防旗兵如許諒江寧城中人必樂聞此說也

香港紀畧

溯前十二載林文忠奉命到粵禁絕鴉片原宜將船烟拿獲一並入官但林文忠竟將城外商民不分青白及有無販賣鴉片者一概封鎖並將在內傭工漢人均行撤盡斷給口食致令各商民備受艱難幾有性命之憂其中竟有與烟無涉或屬傳道或屬行醫或屬職員非此則彼似此不分良歹豈得爲公平之道乎總因林文忠尙未諳他國事務之故蓋無人不深悉我國斷不容無故受屈致啟後釁卽如我國皇后来彼時知良民被害赫然大怒卽興師旅蓋欲雪此恨而杜將來之患也林文忠等素輕視西邦不以爲勁敵意以戰船兵丁卽來何難除滅以了其事追溯昔時中國名將奇材甚多俯視今日內地猛士異能不乏以英國不過渺如洲島豈敵中華幅員之盛惟英國屬地旣多且廣船隻人民通行於

天下是別國一平民受害必不肯置之罔聞况因中華歷來藐視外國不通交往以致外國商民近年叠興美利中國竟不能稍獲其益林文忠豈不知之彼時皇上漸悟其辦理悞謬之處英兵攻克城池巡至天津具訴朝臣允其所請而船始南旋迨後又復食言故更興兵陸續攻克數處城池直駛長江幾陷江寧其時英官所討始皆允肯軍乃撤退英國初意非爲土地祇爲本國之民照常貿易免受平空之欺藐而已後因所願不遂致起兵釁我國不得已而討取行師軍餉之費另一小島以備居息之所往來商船得以灣泊屯守兵士藉爲住札遂擇地於香港所定文約卽於癸卯五月二十九日互交收執此後香港割出中國版圖永屬英土地矣香港乃海隅一小島週圍約一百里距廣屬之新安九龍司以南相離約有十里之遙地形僅如三角羣山攢聳山谷中

有耕種禾苗瓜菜亦間植甘蔗惟山坡之上則無人栽植山中樹木素被樵蘇故大樹最少時至秋冬一望童然山中惟產花崗青石最饒溪澗紛紛噴流山泉極其甘冽香港必由此得名只需有人闢土栽植自能灌溉茂盛則不獨地方可美觀瞻居人亦覺居恒舒暢此土初歸英國時居民稀少多屬隨趁捕魚之人設舖種地魚汛既過即復隨而他徙總計彼時港中居民不逾二千今則不下三萬二千矣此外尚有諸多英吉利等國人并天竺國等處人民俱不在此數港內復有諸式華美樓臺屋宇如禮拜堂臬司署兵營醫院公司會館等處之類不一而足至商人居宅俱依本國規模亦屬高廣壯麗即漢人舖宇酒樓亦不減廣州光景海墘並有通衢馬車廣路一條長二十餘里另有官路圍繞其島以資往來是則香港固儼然一大都會也官此土者有總督一缺兼

管五港貿易事務輔之堂二一稱佐理堂凡總憲辦理公務與其參議專以職官任之一稱創例堂凡本港應創則例與其議創兼以職官紳任之次於總督者則有撫臺兼管軍營品同總兵其次則有牧師總管傳道教牧倡奉上帝鼓舞士庶習經行善其次有臬憲審斷重要案件至細故小案俱歸刑訟司協同撫民紳士一二員訊斷至凡有漢人告狀或控本土人或控他國人即赴該司署以漢文稟訴傳供人照山轉達聽候判決此係以犯例案而論至不屬犯例之案即如銀債等件恐英國例原為英人而設於漢人原不甚諳習莫如向本村本灣地保按照本土風俗理處若願赴公庭照犯例案一體審辦者仍聽其便臬憲之次又有香港僚佐官又有提刑官其責成在持法嚴明又有帑餉僚佐官總理港中稅餉又有量地僚佐官掌度地址管批出土起造公署

修整道路等事。又有巡捕官、總理差役、又捕廳總理、羈監事務。以上皆香港地方大器。凡更欲深知事之詳細者，付信到本館，自能更加指示也。

伊娑菩喻言

伊娑菩者，二千五百年前，記厘士國一奴僕也。背佻而貌醜，惟具天資，國人憐其聰敏，爲之贖身，舉爲大臣，故設此譬喻，以治其國。國人近日理性，尊之爲聖，後奉命至他國。他國之人妒其才，推墜危崖而死。其書傳於後世，如英、吉、利、俄、羅、斯、佛、蘭、西、呂、宋、西、洋、諸、國，莫不譯以國語，用以啟蒙，要其易明而易記也。此後各號隨時附記一則。

盤古初，鳥獸皆能言。一日，豺與羊同澗飲水。豺欲烹其羊，自念無以措辭，乃強責之曰：「汝混濁此水，使老夫不能飲，該殺。」羊對曰：「大主在上流，羊在下流，雖濁無礙。」豺復責曰：「汝去年某日出言得罪於我，亦該殺。」羊曰：「大王誤矣。去年某日，羊未出世，安能得罪大王？」豺則變羞爲怒，責之曰：「汝之父母得罪於我，亦汝之罪也。」遂烹之。諺曰：「欲加之罪，何患無辭？」此也。

近接閱花旗國金山漢人採金條規從該處總例摘出係唐植譚譯漢文因其字句間有未妥特稍為改削茲列於後

第一條

自立新例之始除本國人及煙陣^聖暨已經入籍之漢人外俱無庸領採金禮臣^聖任其開採倘外路客民等如無領給禮臣者不准開採

第六條

發給禮臣紙按月每名應納稅銀四元以一個月為期期內不准將此紙轉借給別人冒用

第九條

凡所收稅銀以一半歸本省布政司收作公費一半歸該府收充公用每月經手禮臣之人須將月內所收銀全數交府庫收貯

第十條

採金人有不交納稅銀者准經手禮臣之人作主查抄其大物業俟一點鐘之久預先諭知當眾將所抄物業估價投賣變價所欠稅銀及公費各項照數扣足餘者仍還本人如應納銀之人潛匿希圖漏網准經手人跟緝務獲照上追交凡客民等有認稱曾隸籍本國者應呈驗入籍原照為憑倘無的據應發誓明心俾經手人不致舛錯凡客民在山居住雖不採金仍一律征銀惟確係僱工及易貿生理并各式正經營生者免征

第十四條

凡經手禮臣人如無收單交給及故給偽單希圖詭騙銀項倘經查有確據罰銀以一千圓為率仍由府監禁六個月

第十六條

凡客民有將禮臣更改希圖影射詭騙當堂拿獲審有確據罰銀以一千圓為率仍由府監禁六個月

第十七條

凡請人採金要替僱工之人應按月每名一律領禮臣征銀

第十九條

凡收禮臣銀一色俱收淨金砂每安砂即重八錢三分照十七圓核算庫中收納均照此例

第二十條

前一千八百五十二年五月初四日曾擬設客民採金之例茲已刪除自後悉照現定新例辦理俾客民悉臻妥善

癸丑

年三月初三日

一千八百五十三年四月初九日

以上係本年一千八百五十三年三月三十日議定收外路

客民採金稅則定例

第一六九

十^四十^六十^七十^九十^二

共九則繙譯漢文核實無訛給單為據

癸丑

年三月初三日

日

漢人

茂枝
唐植

十給單

一千八百五十三年四月初九

單式

第一號

收到

掘金禮臣紙銀四圓准伊一個月掘金

府地方

一千八百五十三年五月初一日給

收單

掘金禮臣紙銀四圓准伊一個月掘金

近日雜報

五月二十日，有俄羅斯國鐵砲五十門師船一隻抵港，隨帶小火船一隻，均係經由西洋周歷大海而至。統領者有提督一員，其意欲晤駐粵欽差，求准海口通商，並詢前數年屢有伊國商船駛抵上海，販皮換茶，何以不准進口。後復前詣日本，試創通商，終至黑龍江東北，伊屬地堪察加及北亞墨利加等處巡閱，其船上水手俱雄健異常。一廈門現向被天地會黨據守，官兵於隣近聚集札營，其頭目首次二人，近因微嫌不睦，各率其黨相鬪，互有殺傷。五月內總計漢人由金山回港者一百四十名，由新嘉坡回港者一百九十三名，由孟加拉回港者一十三名。粵東洋面近有盜賊無數，每有良民運貨出口，輒被劫掠，財命兩喪，殊堪悼惜。

英國總理貿易公使現頒定諭示，以英人受漢官或西人僱作兵勇，為其出力交仗，原干英例，違者治以應得之罪。上海吳道所僱別國人船，於五月末旬攻鎮江府不克，其船四五隻，因有陣亡者，索卹銀不得，情有不願，均回吳淞矣。五月十五日，香港有官地十九畝出批，英人承批十四畝，漢人承批五畝。福建洋面有盜匪，經英國師船將其拿獲，俱解交地方官衙門訊治正法。五月中旬，有花旗國師船火船數隻，由上海赴日本國，欲圖通商，並求該國王准其設立貯煤之站，俾金山暨亞墨利加與中國往來火船從此接濟。

通鑑輯覽

三